

해 외 출 장 복 명 서

출 장 자	소 속	기획조정실 지식정보팀	직 위	팀 장	성 명	박 미현
출장기간	당 초	08. 9.21-9.27	출장지	당 초	일본 (3개 기관)	
	변 경			변 경	1개기관 추가, 총 4개기관 방문	
출장목적	1) 2008년 6월 여성 아카이브시스템 구축이 완료된 일본 독립행정법인 국립여성교육회관(NWEC)을 방문하여 아카이브 구축 사례와 전문가 면담·인터뷰를 통하여 시사점을 도출하고, 향후 우리원 아카이브 구축에 유용한 관련 자료 수집 및 상호 협력방안등에 대해 논의하고자 함 임. 2) 그 외 일본 내 3개기관의 아카이브(Archives) 자료보존실태와 보존시설 현황, 기록사진 보존과 관련한 3개 기관을 방문하여 담당자 인터뷰 및 관련 자료를 수집하기 위함 3개 기관 : 東京都 사진미술관, 東京 ウィメンズプラザ 東京「女性と仕事の未来館」 (당초 일정외 추가 방문기관 임)					
경비부담	본원 부담(연구관련 사업비) (2,500천 원)					
주최기관	한국여성정책연구원					
방문기관		면담자		협의사항(인터뷰 내용)		
1) NWEC(독립행정법인 국립여성교육회관) 2) 東京都 사진미술관 3) 東京ウィメンズプラザ 4) 東京 「女性と仕事の未来館」		1) Kanda Michiko 理事長 Egawa Kazuko 情報課長 2) Yamaguchi Takako(事業企劃課 保存科學専門員) 3) Kimie Okuda(情報擔當専門員) 4) Sachiko Sugahara(企劃課 Coordinator)		o. NWEC의 여성 아카이브 구축시스템 개발현황 및 개요, 자료수집 현황, 예산확보방안 등에 관한 인터뷰 및 자료수집 o. 2),3),4) 기관의 자료 및 체계적인 사진보존 현황, 담당 실무진 인터뷰, 자료수집		

상세한 업무처리 및 세부내용은 별도 붙임

2008 . 10 .

출 장 복 명 자 : 박 미현

해외출장 결과 보고서

여성관련 지식컨텐츠 디지털 아카이브
구축

보고자 : 박 미현 (기획조정실 지식정보팀 팀장)

<본문>

1. 회의(또는 연수과정) 명 : 여성관련 지식컨텐츠 디지털 아카이브 구축

2. 회의(또는 연수과정) 배경 및 목적

가. NWEC

o NWEC는 1977년 7월 문부성 산하 부속기관으로 설립되어 평성 5년(1993년) 연구기관으로 변경된 후, 평성 13년(2001년) 1월 국립여성교육회관으로 개칭하여 4월 독립행정법인 국립여성교육회관(NWEC)을 설립 하였음.

o 2005년 6월 NWEC의 장래비전을 제시하고 중점화 사업의 하나로 “여성 아카이브 구축”을 하기로 하고 2005년부터 National Center로서의 여성 아카이브의 컨셉·기능 검토와 「여성관계자료와 사료 소장에 관한 조사」를 실시하였으며, 2006년에는 여성 아카이브의 구체적 구축을 위해 여성관계 자료와 사료의 수집·정리(보존)·제공에 관한 방침을 제시하였음.

o NWEC는 일본 정부의 아카이브 구축에 대한 인식 및 문부과학성의 예산 지원 등 적극적인 정부 관심과 지원으로 활발하게 사업을 추진한 결과 2007년 11월 NWEC 30주년 기념사업의 일환으로 아카이브가 소개되었으며 이 30주년 기념 및 국제심포지움에 우리 연구원에서도 김경애 원장님과 평등정책연구실 박선영 연구위원이 참석 하였음. 이후 2008년 6월 아카이브 시스템 구축이 완료되어 내부망을 통한 검색 및 이용이 가능해졌고 외부 이용자에게 오픈되는 웹검색은 10월경 이후 가능하게 될 것임.

o 재정기반 및 예산지원은 NWEC의 General Fund Budget 2005-2006 (1,355만엔), 2007년 문부과학성으로부터 Special Budget 1억 6천만엔, 이후 연구과학비로 아카이브 예산을 신청 3개년에 걸쳐 2007년(7.8백만엔), 2008년(4백만엔), 2009년(8.1백만엔) 등의 지원이 있었음.

이에 본원에서는 현재 수행중인 아카이브 구축과 관련하여 MOU 체결 기관인 일본 NWEC를 방문, 여성아카이브 구축 및 운영에 관한 전문가 면담과 인터뷰를 통하여 시사점을 도출하고 여성관련자료 및 사료(史料) 수집의 가이드라인·수집현황, 자료선정위원회 규정, 정부지원예산, 시스템 개요 등 본원이 향후 지속적으로 추진하게될 디지털 아카이브 구축사업의 핵심 관련 정보 및 자료를 수집하기 위함 임.

3. 참가자 규모

가. 한국여성정책연구원 지식정보팀장 박 미현(1인)

4. 방문 일정

- 가. 기간 및 장소 : 1) 2008. 9.21 - 9. 24(NWEC 아카이브사무실 및 정보센터)
2) 2008. 9.24 - 동경도 사진미술관 사진보존소
3) 2008. 9.25 - 동경 여성플라자 Library
4) 2008. 9.25 - 동경 「여성과 일의 미래관」 전시관

나. 세부일정

일 자	방문기관 및 면접자
9. 21	출국(인천-동경) - Saitama NWEC 도착 chick in
9. 22	NWEC 아카이브 구축 전문가 면담 및 인터뷰, 시스템 구축 사례 조사
9. 23	NWEC 아카이브 자료 수집 및 시스템 활용 및 검색
9. 24	이동(사이타마 현-동경), 동경도 사진미술관 방문 및 자료 수집
9. 25	동경 여성플라자 방문 및 자료 수집 동경 「여성과 일의 미래관」-추가방문
9. 26	귀국(동경-인천)

주) 면접자

- 1) Kanda Michiko 理事長 : NWEC
Egawa Kazuko 情報課長 : NWEC
- 2) Yamaguchi Takako(事業企劃課 保存科學専門員) : 동경도 사진미술관
- 3) Kimie Okuda(情報擔當専門員) : 東京 ウィメンズプラザ
- 4) Sachiko Sugahara(企劃課 Coordinator) : 東京 「女性と仕事の未来館」

5. 주요내용

이번 출장의 4개 방문기관 중 핵심기관이라 할수 있는 NWEC는 우리원과 유사한 기능 및 역할을 하고 있는 독립행정법인으로서 아카이브(Archives) 구축을 위한 관련 분야 연구자·실무자, 여성관련시설 관계자 등으로 프로젝트팀을 구성하여 2005년~2006년 2년 계획으로 조사연구를 실시 하였음. 본 조사연구에서는 여성 아카이브의 기능 검토와 여성 관련 자료·역사자료, 기록문서의 수집·정리·보존(소장)·제공 등의 현황 파악을 위해 전국 규모의 3,200여개 기관을 대상으로 설문 및 조사연구를 수행하였으며 이후 시스템 개발 및 구축을 완료 하였음. 조사의 내용과 구성은 아래와 같이 정리될 수 있음.

● [2005년 제1년 차]

1) 여성 아카이브의 컨셉 · 수집범위 · 대상 등에 대하여 프로젝트 임원회에서 검토.

2) 「여성관계자료 · 역사자료의 소장에 관한 조사」를 실시 하였음.

여성 관련 기록자료 · 문서가 현재 일본 국내에서 어떻게 수집 · 소장(보존), 제공되고 있는지에 대한 현황을 파악하기 위해 3,185기관을 대상으로 조사표를 발송하여 1,913기관에서 회답을 받음(회수율 60%)

3) 해외여성 아카이브 사례조사

국제 수준의 여성 아카이브가 가져야 할 기능 · 시스템 · 시설에 대한 조사를 위해 네덜란드 암스테르담에 있는 IIAV(International Information Centre and Archives for the Women's Movement)를 방문 · 시찰조사를 하였으며, 국가 · 지방 · 분야에서 수집하는 여성관련 자료와 각각의 역할과 기능, 아키비스트들의 업무 등, 선행사례로서 많이 도움이 되었다고 함.

● [2006년 제2년 차]

1) NWEC 소장 여성관련자료의 정리

차기년도인 2007년에 NWEC 여성 아카이브 일부를 공개키로 하였기 때문에 데이터베이스화, 제공방법, 검색시스템 등에 대하여 시험적 정리를 실시 하였음. 이 정리를 통하여 수집된 여성자료 중 비교적 많이 모인 컬렉션으로 문부성 연구지정 사회학급강좌부인학급(1957년도~1959년도 실시)의 기록자료는 여성아카이브 구축 프로세스의 시뮬레이션으로 자리 잡게 되었으며 이 시험적인 정리를 통하여 향후 「문서정보 데이터베이스」와의 연계, 전자화에 대한 개인정보, 저작권과 관련된 문제점 해결 등 작업과정에서 다양한 문제점과 필요한 과제가 무엇인지에 대한 명확성을 가지게 됨.

2) 소장 자료의 보존 · 전자화의 검토와 입력작업

여성관계자료 가운데 이미 종이의 노화가 진행되고 있어, 파손된 것이 많다고 예측되어 수집 · 입수의 단계에서 수집과 보존 작업의 필요성이 있다고 판단, NWEC 위원회의 지도에 따라 처리방법, 작업순서, 작업방법, 요구되는 시간, 인적 노동력, 필요한 물품 등 아카이브 센터의 시설 요건에 대한 실증적 검토를 하였으며, 이를 통하여 여성 디지털 아카이브 시스템의 데이터 입력 작업부분과 시설 기능의 요건을 구체화하게 되었음.

3) 여성 디지털 아카이브 시스템 개발

4) 자료수집 방법·범위에 대한 검토

5) 기존 아카이브의 조사

NWEC 여성 아카이브 구축에 참고하기 위하여 일본내 선행 기존 아카이브를
시찰 함.

I. 여성관련 자료보존(소장)의 현황

가. 여성관련 자료와 사료의 소장에 관한 조사

NWEC의 여성 아카이브는 전국여성관련 자료의 소장정보를 제공하는 것을 목적으로, 전국 자치단체·여성단체 등 3,185기관에 조사표를 발송, 소장조사를 실시하였으며, 조사대상기관은 아래와 같음.

1) 도도부현·지정 도시남녀 공동참여 담당과	61기관
2) 도도부현·시구청촌 교육위원회	2,229기관
3) 여성관련시설	359기관
4) 국가기관(대학교, 사회교육시설, 연수기관 등)	26기관
5) 문서관·자료관 등	120기관
6)도도부현 국립도서관	63기관
7) 전국 규모의 여성단체	107기관
8) 여성사연구회	105기관
9) 4년제 여자 대학	<u>115기관</u>

총3,185기관

나. 조사 결과에서 본 현황·과제.

조사의 결과에서 회답이 있었던 1,913기관 가운데 440(12.9%)기관이 자료를 소장하고 있었으며, 기관유형별로 볼때 도서관, 여성관련시설, 문서관·자료관, 행정 순이었다. 조사자료의 연대는 대략 명치 이후~1975년 경이며, 자료형태는 원칙적으로 일반적으로 유통되지 않는 기록자료(공무서, 사문서, 사진, 영상, 녹음 등)와 특정 여성의 사문서, 기타 여성문제, 여성정책, 여성사에 관한 것 등이었음.

이 분석은 회답기관=소장기관은 아니기 때문에 각 유형별 기관마다 여성관련자료를 소장하고 있다고 할 수 없었음. 이 조사는 「여성관련자료·사료」의 소재에 대하여 전국을 대상으로하는 최초의 조사로써, NWEC 아카이브 구축 후 타 기관의 소장정보 제공 자료가 될 수 있었고 본격적인 조사를 할때의 대상, 항목, 아카이브 추진상황에 대한 문의와 소장자료를 기증 받는 등 홍보 측면에 대해서도 소기의 목적을 달성하였다고 평가 하고 있었음.

6. 참가자 역할

가. 이사장 면담 및 정보과장 인터뷰

1) Kanda Michiko 理事長 면담

o 1시간여간 환담 및 면담에서 우리원 아카이브 구축에 대한 현황 보고와 기 구축된 NWEC 아카이브센터를 통하여 우리원과 협력할 수 있는 방안이 어떤 것이 있을지에 대하여 지속적으로 검토하고 양기관이 서로 연구해 보자는 의견을 개진 함.

o 한국의 KWDI에서도 여성 아카이브 구축이 활성화되어 NWEC가 KWDI 아카이브를 벤치마킹 또는 Roll Model 로 삼을 수 있는 협력관계가 되기를 바란다는 의견이 있었음.

o 또한 신임 김태현 원장님의 NWEC 초청을 제안하였고 긍정적으로 검토하시겠다는 이사장님의 즉답이 있었음.

2) 여성정보센터 및 아카이브센터 Egawa Kazuko 情報課長과의 인터뷰

o 우리원 아카이브 구축사업의 주요 사업내용을 설명하며 2008년도는 <아카이브 구축 초기단계>로 내부 사업기획 및 기본 인프라 조성을 위한 중장기 ISP(정보전략계획)를 수립하였고 여성 관련 유관기관 디지털 자원의 수집채널을 확보하며 수집할 아카이브 대상 자료 및 디지털화를 위한 선정기준(안) 마련하게 되는데 이에 대한 NWEC 女性アーカイブセンター資料収集方針과 資料収集基準, 資料選定委員會規程 등의 자문을 받았으며 과제수행에 많은 참고가 될 것임.

7. 평가 및 제언

가. NWEC

일본 정부의 아카이브 구축에 대한 필요성과 예산지원, NWEC의 경영진 및 실무진의 여성관련 사료(史料) 및 기록물 보존에 대한 인식 등이 오늘날 일본 국가적 NWEC 여성아카이브 센터를 설립할 수 있었다고 봄. NWEC는 아카이브 구축이라는 대명제를 가지고 2005년부터 홍보, 기획, 조사 등 아카이브 구축에 대한 기반조성과 인프라 확충을 위한 구체성을 가지고 추진 수행해 왔으며, 전국적 조사결과에서도 나타난 바와 같이 정부 및 지방자치단체, 행정문서관, 도서관, 박물관, 공민관· 평생학습시설, 여성관련시설, 여성단체, 여성사연구회, 여자대학· 연구소, 기타 등 다양한 기관들이 조사에 적극적으로 참여하고 협조가 이루어진 점 등은 시사하는 바가 큼.

우리원의 여성관련 아카이브 구축도 현재 국내상황으로 볼때 선구자적 프로젝트인 만큼 여성과 관련된 역사적 기록이 그 시대의 사회,정치,문화를 반영하며 역사를 연구

하고 해석하는데 중요한 사료(史料)로 활용되어질 것이므로 이러한 지식정보·기록자료·문서·사료(史料)가 현재 국내 어디에 어느정도 소장(보존)되어 있는지에 대한 현황 파악이 필요하며 체계적인 자료 수집 및 운영체계가 시급하다 하겠음.

따라서 우리 정부 및 관련부처에서도 아카이브 구축의 필요성을 재인식하고 예산지원과 함께 사료적·정보적 가치가 있는 여성 디지털 자원에 대한 지속적이고 영구적인 관리 및 보존 체계를 갖춘 국가차원의 여성 아카이브 센터가 운영될 수 있도록 기반조성이 되기를 바라며, 우리원도 선진 일본의 여성아카이브센터와 같이 연구원위상 제고와 전문 여성정책연구기관으로서의 역사와 명성에 걸맞는 국가적 여성아카이브센터가 설치·운영 될수 있도록 기관 차원의 지원이 제도적으로 뒷받침되었으면 함.

나. 東京都 사진미술관

동경도 사진 미술관의 작품과 사진이 보존되어 있는 작업실 및 收藏庫의 실태는 향후 우리원 사료로서의 사진보존에 대한 시설측면에 시사하는 바가 큼.

收藏庫의 환경은 (1) 소장작품에 최적 온도 설정과 유지 보존 환경을 위해 수장고·전시실에 120개소의 온습도 계측 자동관리 시스템을 설치하고, 24시간 공기 조절과 부분적으로는 온습도가 상승하기 때문에 공기조절 통기구가 막히지 않도록 하고

(2) 해충피해 방지를 위한 대책으로

- ① 적절한 온도 환경 유지
- ② 소장고 이전의 방(작업실)에 접착 시트 설치
- ③ 매월1회 미술관내 30개소에서 해충구제업자에 의한 문화재 해충의 계속 감시

(3) 먼지·산 알카리 등 오염인자 제거와 유입방지 및 공기 물질 검사를 위해

2개월에 1회 분진검사를 실시하는 등 선행 연구결과에 따라 전문가가 보존방식을 채택하고 있었으며, 인터뷰를 한 Yamaguchi Takako(事業企劃課 保存科學専門員)같은 사진 보존전문가는 일본 전체에도 몇 명 안되는 전문인력 이었음.

주: 사진보존에 대한 구체적 내용은 수집자료 첨부

다. 東京ウィメンズプラザ

동경도 시부야구 (東京都渋谷區神宮前: Shibuya-ku)에 있는 東京ウィメンズプラザ는 1995년 12월에 개관되었으며 1979년 동경도 부인정보센터로부터 시작 되었음.

남녀평등사회의 실현을 위해 도민과 행정의 협력이 협력하여 여성문제해결에 대한 구체적이고 실천적인 활동의 거점이며, 남녀가 동등한 입장에서 모든 분야에 참여하고 책임을 부담함으로써 성에 의한 차별없이 남녀가 함께 최선의 능력을 발휘할 수 있는 사회를 실현하는데 목적이 있음. 동경여성플라자에서는 연구사업, 연수 및 홍보사업, 활동지원

및 교류, 상담, 출판 등 동경도 위탁사업을 수행하고 있음. 무엇보다 남녀 누구든지 언제나 여성관련 정보를 얻을 수 있는 열린공간의 Library에는 58,000권에 달하는 장서를 보유하고 있었으며, 단행본, 행정자료, 단체자료, 잡지·신문과 여성관련 시청각자료(비디오테이프 DVD, 여성사 세미나 기록 테이프, 「明治期婦人問題文獻集成」 「近代日本婦人紙集成」 등의 마이크로필름, 여성의 현황과 여성문제를 제기한 작품의 16밀리 필름 등)이 잘 정리 보존되고 있었음.

라 東京 「女性と仕事の未來館」

o 이번 4개 방문기관 가운데 NWEC 아카이브센터와 함께 시사점 및 벤치마킹 할 수 있는 환경과 기반이 조성된 기관이었음. 본 전시관은 메이지 시대 이후로부터 현대까지를 총 6개의 시기(시대)로 구분하여, 여성들이 사회속에서 어떻게 일을 하고 생활하여 왔는가를 모형과 통계 자료등을 통하여 전시해 놓았음.

o. 「女性と仕事の未來館」은 일하고 있는 여성, 일하고 싶은 여성들을 지원하기 위하여 전시장 공개사업 이외에도 세미나 개최와 창업 지원 등을 통한 능력 발휘 사업, 도서관 운영사업, 정보제공 사업, 국내·국제 교류사업, 상담 등의 업무도 추진하고 있었으며 한국의 여성플라자와 유사한 업무성격을 가진 기관이며 그 주체는 재단법인 여성노동협회 임.

- 제 1기(1968-1910) : 일본 근대화의 바탕을 이룬 여성관련으로서 실생활 속의 여성은 그 지위가 남성에 비하여 낮은 위치로 법적으로 명시되었을 뿐 아니라, 농업과 더불어 가사와 육아까지 책임지는 과중한 노동이 이시대 여성의 현실이었던 것으로 나타 남.

- 제 2기(1911-1929) : [직업부인]과 [주부]의 탄생 시기로서 급속한 경제발전과 더불어 새로운 직업들이 생겨났고, 여성의 취업기회가 확대되었음. 도시의 기업이나 관공서에서 근무하는 사무직의 수요가 증가되었고, 사무원, 타이피스트 등의 직업에 종사하는 여성의 수가 증가하였으며 이같은 새로운 분야의 직업에 종사하게 된 여성들을 지칭하는 [직업부인]이라는 호칭이 생겨난 시기 임.

- 제 3기(1930-1945) : 전시(戰時)의 여성노동 상황을 보여준 시기로서 생활전반은 전시체제로 돌입하였고 징병 되어지는 남성들을 대신하여 농업·공업을 비롯한 수많은 분야에서의 일들을 여성들이 담당하게 되었으며 총동원체제 속에서 인구정책의 일환으로 조혼과 다산이 장려된 시기 임.

- 이 외에 제 4기(1945-1955) 전쟁 후의 개혁과 여성들

- 제 5기(1956-1974) 고도경제성장기의 여성노동 시기
- 제 6기(1975-현재) 남녀의 고용기회 균등을 향하는 시기로서 고도성장기 이후의 경제발전 속에 평균수명의 신장·출생률의 저하·교육수준의 향상 등에 따라 여성의 생활 패턴은 크게 변화하였으며 시대의 흐름속에 1985년 「남녀고용기회균등법」이 성립되었고, 본 법의 시행에 의해 여성의 위업에 관한 일반의 의식과 기업의 의식이 서서히 변화하였으며 여성 노동도 다양한 되어 짐.

이처럼 전시된 자료를 통하여 처음 東京 「女性と仕事の未来館」을 방문하는 방문객 및 유사한 사업을 추진하고 있는 유관기관 방문자에게 짧은 시간내 일본 여성들의 생활상 및 변천사에 관한 자료를 이해하기 쉽게 잘 전시하고 있었으며 오래된 자료 및 유물들의 보존이 잘 되어있는 점 등은 후대에 사료적 가치로 높이 평가 받을 수 있을 것으로 보였으며 우리원이 구축하는 아카이브 구축사업 역시 향후 국내·외에 중요한 영향 및 역할이 있을 것으로 기대 됨.

8. 수집자료 목록

- 1) 折井美耶子 2003 「女性史とオーラル・ヒストリー」
『史資料ハブ:地域文化研究』2号 東京外國語大学
- 2) 秋山晶則 2006 「名古屋大学附属図書館における記録史料の整理・保存・公開」
『大学図書館研究』78:85-92 学術文献普及会
- 3) 武邑光裕 2004 「デジタル・アーカイブにおける課題と展望」
『情報の科学と技術』54(9):440-446 社団法人情報科学技術協会
- 4) 後藤敏行 2007 「デジタル情報保存のためのメタデータ」
『情報管理』50(2):74-86 科学技術振興機構
- 5) 独立行政法人国立女性教育会館女性アーカイブセンター資料収集方針
- 6) 利用制限のある資料に関する作業マニュアル(抜粋)
- 7) 女性アーカイブ構築作業進捗状況(2008.3.31現在)
- 8) 「女性の活動記録を次代に」
『公明新聞』2008年8月26日
- 9) 国立女性教育会館 女性デジタルアーカイブシステムの公開に関する研究

10) Leaflet of Women's Archives Center

11) Outline of Regular Exhibition

12) Information Center User's Guide

13) Project Plan of JFY 2008▷2009

14) 山口孝子 2008「東京都写真美術館における作品保存について」
『日本写真学会誌』71巻 2号：54-59

15) 女性と仕事の未来館 展示案内 -過去から未来へ, 働く女性のあゆみ-
財団法人 女性労働協会

9. 참가자 리스트, 관련기관 및 인사 리스트

이 름	기관명	주 소	이메일	전화번호
江川和子	国立女性教育会館 (NVEC)	〒355-0292 埼玉県比企郡嵐山町 菅谷 728番地	egawa@nwec.jp	0493-62-6711
須藤 新	上 同	上 同	sudou@nwec.jp	0493-62-6711 (内線2310)
中野洋恵	上 同	上 同	nakano@nwec.jp	0493-62-6711 (内線2303)
神田道子	上 同	上 同	kanda@nwec.jp	0493-62-6711
山口孝子	東京都写真美術館	〒153-0062 東京都目黒区三田 1-13-3 恵比寿 ガーデンプレイス内	yamaguchi@sya bi.com	03-3280-0035
奥田 公恵	東京都 東京ウイメ ンズプラザ	〒150-0001 東京都渋谷区神宮前 五丁目 53番 67号	Kimie_Okuda@ member.metro.t okyo.jp	03-5467-1970
菅原幸子	女性と仕事の未来 館 財団法人 女性労働 協会	〒108-0014 東京都港区芝 5-35-3	sugahara@mirai .jaaww.or.jp	03-5444-4162

끝.